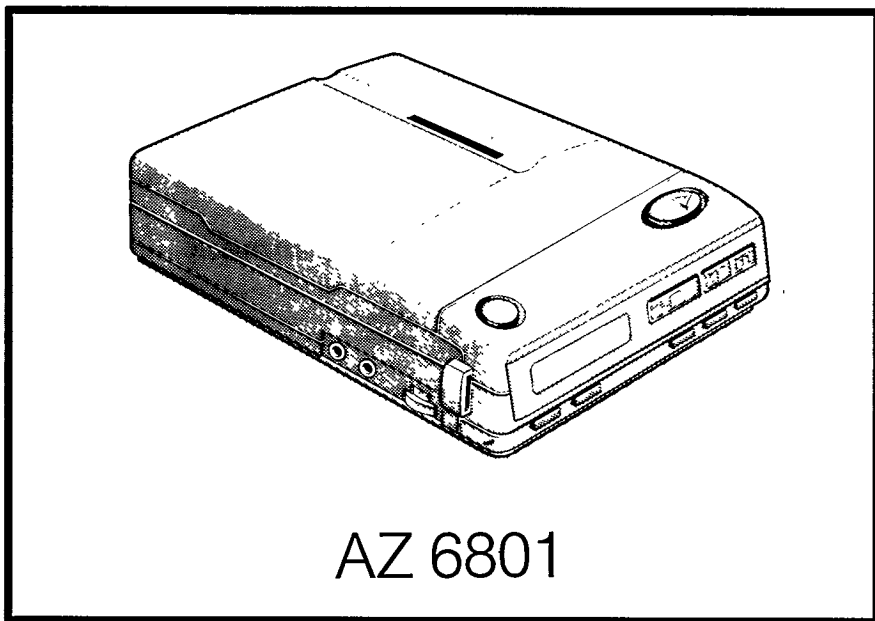




CONSUMER ELECTRONICS

PHILIPS



AZ 6801



0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 1 3 9 1

GB	CD-player	3
F	Lecteur CD	7
D	CD-Spieler	11
NL	CD-speler	15
E	Lector de CD	19
I	Lettore CD	23
S	CD-spelare	27
SF	CD-soitin	31

(GB) English page 3

Illustrations pages 36-37
Guarantee and service pages 45-46

(I) Italiano pagina 23

Illustrazioni pagine 36-37
Garanzia e servizio pagine 38-39-40

(F) Français page 7

Illustrations pages 36-37
Garantie et service après-vente .. pages 38-39-40

(S) Svenska sida 27

Figurer sidorna 36-37
Garanti och service sidorna 38-39-40

(CDN) Canada

English This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Français Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

(SF) Suomi sivu 31

Kuvat sivut 36-37
Takuu ja huolto sivut 38-39-40

(DK) Danmark

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.
Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fællesmarked.
Advarsel: Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.
Garanti og service sider 38-39-40

(D) Deutsch Seite 11

Abbildungen Seiten 36-37
Garantieleistung und Service Seiten 38-39-40
Die Deutsche Bundespost informiert Seite 44

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.
Garanti og service sider 38-39-40

(NL) Nederlands pagina 15

Abbeeldingen pagina's 36-37
Garantie en service pagina's 38-39-40

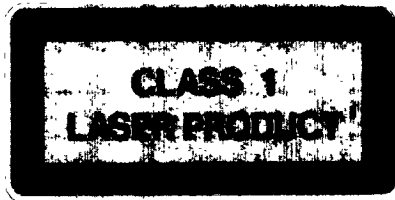
(E) Español página 19



Ilustraciones páginas 36-37
Garantía páginas 38-39-40

(MEX) México

NOM















Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



	<p>PRECAUCION - ADVERTENCIA</p> <p>NO ABRIR, RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO</p> <p>ATENCION</p> <p>VERIFIQUE QUE EL VOLTAJE DE ALIMENTACION SEA EL REQUERIDO PARA SU APARATO</p>	
<p>PARA EVITAR EL RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO NO quite la TAPA; EN CASO DE REQUERIR SERVICIO, DIRIJASE AL PERSONAL AUTORIZADO DE PHILIPS.</p>		

NOM

BEDIENINGSORGANEN - Afb. 1 - 2

OPEN	open het deksel
PHONES 	twee uitgangen voor hoofdtelefoons (of mini-luidsprekers)
VOLUME	geluidsterkteregelaar voor de hoofdtelefoons
INTROSCAN	speel alleen het begin van alle titels (tracks)
REPEAT	herhaal permanent de hele plaat of de geprogrammeerde selectie nogmaals indrukken om de REPEAT-functie uit te schakelen
DISPLAY	display van de CD-speler: TRACK - laat het totaal aantal nummers (tracks) van de plaat zien en tijdens het afspelen PLAY het track-nummer van de lopende titel TIME - laat de totale speelduur van de plaat zien en tijdens het afspelen PLAY de verstreken tijd van de lopende titel SCAN - INTROSCAN ingeschakeld PAUSE ingeschakeld REPEAT ingeschakeld MEMORY - de geprogrammeerde selectie wordt afgespeeld '--:--' - even wachten 'E' ERROR - fout-aanduiding 'P' PROGRAM - het tracknummer is in het geheugen opgeslagen 'F' FULL - het geheugen is vol 'C' CLEAR - het geheugen is gewist
<input type="checkbox"/> STOP	stoptoets
 SEARCH 	tijdens het afspelen PLAY: ● ingedrukt houden voor versnelde weergave  achteruit of vooruit  ● kort indrukken voor het overspringen naar een vorige  of volgende  titel tijdens het programmeren in de STOP-stand: ● kort indrukken om het vorige  of volgende  nummer te tonen
PROGRAM	programmeertoetsen: CLEAR - wist het geheugen MEMORY - toont op het display alle geprogrammeerde tracknummers STORE - slaat het getoonde tracknummer op in het geheugen
 PLAY - PAUSE <input type="checkbox"/>	start- en pauzetoets, nogmaals drukken om de weergave te hervatten
ON/OFF	aan/uit schakelaar ON - de speler is ingeschakeld OFF - de speler is uitgeschakeld
9 V DC	HOLD -  PLAY toets is vergrendeld, de andere toetsen zijn buiten werking 5 mm aansluiting voor externe voeding met 9 V/400 mA gelijkspanning,  -  met de min-pool  aan de 1,9 mm middenpen
LINE OUT	uitgang voor CD-weergave via uw geluidsinstallatie

BIJ UW HANDELAAR VERKRIJGBARE ACCESSOIRES (voor zover niet reeds bijgeleverd)

SBC 3565 (EM 1020)	9 V netvoedings-adapter voor aansluiting op een stopcontact
SBC 1059	Signaalkabel voor CD-weergave via uw geluidsinstallatie, met 3,5 mm stereo steker en 2 x Cinch-steker (Phono)
SBC 3555 (voor in de auto)	1. Voedingskabel met spanningsomvormer van 12 V naar 9 V, om aan te sluiten op de sigarette-aansteker op het dashboard 2. CD-cassette-adapter voor CD-weergave via uw autoradio/cassettespeler, met kabel en 3,5 mm stereo steker
SBC 3200	mini stereo luidsprekersysteem met booster (versterker)
SBC 3175	hoogwaardige stereo hoofdtelefoon
SBC 3170	hoogwaardige lichtgewicht stereo hoofdtelefoon
SBC 3550	draagmap voor 6 Compact Disc platen

STROOMVOORZIENING

Batterijen

● Open het batterijvak (fig. 2) en zet zoals aangegeven zes (bij voorkeur alkaline) batterijen in, type R6, UM3 of AA. U kunt ook oplaadbare NiCad batterijen gebruiken.

● Verwijder de batterijen als zij leeg zijn of lange tijd niet gebruikt zullen worden.

Opmerking: Als het display leeg blijft na het inzetten van verse batterijen, schuif dan de ON/OFF schakelaar op OFF en daarna weer terug op ON.

De batterijvoeding wordt uitgeschakeld als de 9 V DC aansluiting bezet is. Wilt u weer op batterijvoeding overschakelen trek dan de stekker uit de 9 V DC aansluiting.

9 V DC aansluiting

Via de 9 V DC aansluiting kunt u de CD-speler met 9 V/400 mA gelijkspanning voeden (5 mm gelijkspanningsstekker, ⊕ ⊖ met de min-pool ⊖ aan de 1,9 mm middenpen).

● In huis kunt u de CD-speler aansluiten op het stopcontact met een geschikte netvoedings-adapter, bijv. type SBC 3565 (EM 1020). Haal de adapter uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt.

● In de auto kunt u de CD-speler aansluiten op de sigarette-aansteker, bijv. met de voedingskabel uit het accessoirepakket SBC 3555.

Opmerking: Als het display leeg blijft na het aansluiten van een externe 9 V voeding, schuif dan de ON/OFF schakelaar op OFF en daarna weer terug op ON.

AANSLUITINGEN - fig. 1-2

Twee hoofdtelefoon-uitgangen PHONES

Voor stereo hoofdtelefoons (of mini-luidsprekers) met 3,5 mm stekker.

Uitgang LINE OUT

3,5 mm stereo aansluiting voor CD-weergave via uw geluidsinstallatie (versterker, receiver, recorder, enz.).

● Verbind de LINE OUT uitgang, bijv. met de verbindingskabel SBC 1059, met de ingang REC IN, TAPE IN, LINE IN, AUX of CD IN van het andere apparaat.


De stand van de VOLUME-regelaar heeft geen invloed op het LINE OUT uitgangssignaal.


AFSPELEN VAN EEN PLAAT


● Zet de ON/OFF-schakelaar op ON.
 ● Sluit een of twee hoofdtelefoons aan op PHONES.
 ● Stel het geluid in met de VOLUME-regelaars.
 ● Druk op OPEN; het CD-deksel gaat open.

● Leg de CD-plaat met het etiket naar boven over de as van de draaitafel (fig. 3-4).

● Sluit het deksel. De CD-speler start en op het display verschijnt dan '---' ten teken dat de CD-speler de inhoudsopgave van de plaat aftast. Daarna verschijnt op het display de totale speelduur en het aantal nummers (tracks) dat de plaat bevat en de CD-speler stopt.

● Om de weergave te starten de PLAY-toets  indrukken. Zodra de weergave begint, verschijnt op het display het cijfer 1 (tracknummer 1, d.w.z. de 1^{ste} titel) en de verstreken speelduur van dit nummer. Bij het bereiken van de 2^e titel verschijnt het cijfer 2, enz.

● Druk voor korte onderbrekingen van de weergave op PAUSE . Het woord PAUSE licht dan op. Druk nogmaals op PAUSE om de weergave voort te zetten.

● De CD-speler keert terug in de STOP-stand:
 – als u op STOP  of OPEN drukt;
 – als het einde van de CD-plaat bereikt wordt;
 – als u de ON/OFF-schakelaar op OFF zet;
 – als de batterijen opraken of door andere onderbrekingen van de voedingspanning.

● Om de plaat uit te nemen opent u het deksel door op OPEN te drukken.


● Schakel het apparaat uit door de ON/OFF-schakelaar op OFF te zetten.

Opmerkingen

– De CD-speler kan zowel de normale 12 cm als de kleine 8 cm platen ('CD-single') afspelen. Een adapter-ring voor 8 cm platen is niet nodig.

– Als de batterijen leegraken, schakelt de CD-speler zichzelf uit. Schuif, na het inzetten van verse batterijen of na het aansluiten van een externe 9 V voeding, de ON/OFF schakelaar op OFF en daarna weer terug op ON.

– Als op het display de letter 'E' (ERROR = fout) verschijnt, kan de CD-speler de plaat niet lezen. Mogelijke oorzaken zijn:

- U hebt de plaat verkeerd ingelegd; het etiket moet naar boven wijzen;
- het oppervlak van de plaat bevat grote krassen of is sterk vervuild, zie 'Onderhoud';
- de lens  (fig. 5) is beslagen vanwege een plotselinge overgang van een koude naar een warme ruimte. Reinig de lens niet, maar laat het apparaat enige tijd acclimatiseren.

HOLD - INTROSCAN - REPEAT

HOLD

Tijdens het afspelen PLAY ▷ kunt u de ON/OFF-schakelaar op HOLD zetten. De toetsen worden dan buiten werking gesteld (behalve de OPEN-toets). Nu kan het afspelen van een plaat niet meer onderbroken worden als u per ongeluk een toets aanraakt. Dit is nuttig als u de CD-speler als draagbaar apparaat gebruikt.

Wilt u de CD-speler weer normaal bedienen, zet dan de ON/OFF-schakelaar op ON.

INTROSCAN

De INTROSCAN-functie kan zowel vanuit STOP als vanuit PLAY (weergave) ingeschakeld worden.

● Druk op INTROSCAN. Het woord SCAN licht dan op. In de INTROSCAN-functie worden, steeds vanaf track 1, enkele beginseconden van alle nummers afgespeeld. Na het afspelen van de beginseconden van een nummer springt de CD-speler over naar het begin van het volgende nummer. In het display verschijnt steeds het corresponderende tracknummer.

● Op het moment dat u op PLAY ▷ drukt, wordt de INTROSCAN functie opgeheven (het woord SCAN verdwijnt) en vanaf dit nummer wordt de plaat normaal afgespeeld.

● Als u op ▷ of ◀ drukt, dan blijft het apparaat in de INTROSCAN functie en worden de beginseconden van het volgende ▷ of vorige ◀ nummer afgespeeld.

● Als de INTROSCAN functie niet opgeheven wordt door het indrukken van de PLAY ▷ of STOP □, dan keert de CD-speler aan het einde van de plaat automatisch terug in de STOP-stand.

REPEAT

Als u de hele plaat of de geprogrammeerde selectie permanent wilt herhalen, drukt u op de REPEAT-toets; het woord REPEAT licht dan op.

U kunt de REPEAT-functie alleen inschakelen tijdens het afspelen PLAY ▷.

Wilt u de REPEAT-functie uitschakelen, druk dan nogmaals op de REPEAT-toets; het woord REPEAT verdwijnt dan.

SEARCH ◀◀ - ▷▷

SEARCH ◀◀ - ▷▷

Deze toetsen hebben drie verschillende functies:

1. Kort drukken (korter dan 1 seconde) tijdens afspelen PLAY en INTROSCAN

▷▷ - **ga naar het volgende nummer**

Als u het lopende nummer wilt overslaan, kunt u naar het volgende nummer springen door eenmaal op ▷▷ te drukken. In het display verschijnt dan het volgende tracknummer, de weergave wordt onderbroken en het volgende nummer wordt afgespeeld.

Als u meerdere nummers wilt overslaan, druk dan meerdere keren op ▷▷ totdat in het display het gewenste tracknummer verschijnt.

◀◀ - **ga naar het vorige nummer**

Wilt u het lopende nummer nogmaals vanaf het begin horen, druk dan een keer op ◀◀: de weergave wordt onderbroken en het nummer wordt vanaf het begin herhaald.

Wilt u een van de voorgaande nummers herhalen, druk dan meerdere keren op ◀◀ totdat op het display het gewenste tracknummer verschijnt.

2. Ingedrukt houden (langer dan 1 seconde) voor versnelde weergave tijdens het afspelen PLAY

Op deze wijze kunt u een plaat versneld afspelen, naar wens vooruit ▷▷ of achteruit ◀◀. Het geluid wordt nu gedeeltelijk en versneld weergegeven, maar blijft herkenbaar. Zo kunt u een bepaalde passage binnen een nummer snel opzoeken.

Houd de toets ▷▷ (snel vooruit) of ◀◀ (snel achteruit) ingedrukt totdat u de gewenste passage herkent. Als u de toets loslaat, wordt de plaat vanaf deze passage weer normaal afgespeeld.

Als u de toets langer dan 10 seconden ingedrukt houdt, wordt de afspeelsnelheid automatisch hoger.

3. Bij het programmeren: kort indrukken (korter dan 1 seconde)

Bij het programmeren - in de stand STOP met een plaat ingelegd - kunt u de gewenste titel kiezen met de toetsen ◀◀ en ▷▷, zie 'Programmeren - 1. Met de hand programmeren'.

PROGRAMMEREN VAN TITELS

U kunt een aantal nummers selecteren en in de door u gewenste volgorde in het geheugen opslaan. Bij het afspelen hoort u dan alleen de geselecteerde nummers in de gewenste volgorde. U kunt maximaal 26 titels in het geheugen opslaan. Elke titel kan naar wens meer dan een keer worden geprogrammeerd.

Met de hand programmeren

- Druk nog niet op PLAY ▷, maar kies eerst de gewenste titel met de toetsen ◀◀ en ▶▶ tot in het display het juiste track-nummer verschijnt.
- Sla dit nummer in het geheugen op door op STORE te drukken.
- Kies en programmeer op deze wijze alle gewenste titels.

Programmeren tijdens INTROSCAN

- Druk op INTROSCAN om de beginseconden van alle titels af te spelen. Op het display verschijnt steeds het corresponderende nummer.
- Druk op STORE zodra u een titel herkent die u wilt programmeren.

Programmeren tijdens het afspelen PLAY

- Tijdens het normale afspelen PLAY kunt u het nummer dat u hoort in het geheugen opslaan door op STORE te drukken.

– Zodra u op STORE drukt, verschijnt de letter 'P' (PROGRAM) ten teken dat het betreffende nummer in het geheugen is opgeslagen.

– Programmeer alle gewenste titels in de gewenste volgorde. Elke titel kan naar wens meer dan een keer worden geprogrammeerd.

– U kunt maximaal 26 titels in het geheugen opslaan. Als het geheugen vol is, verschijnt de letter 'F' (FULL).

– Als u op MEMORY drukt, verschijnen op het display achtereenvolgens alle geprogrammeerde nummers in de door u gekozen volgorde.

– U kunt het hele geheugen eenvoudig wissen door op CLEAR te drukken: de letter 'C' (CLEAR) verschijnt dan.

De geheugeninhoud wordt eveneens gewist:

- als u het deksel opent met de OPEN toets;
- als u de ON/OFF-schakelaar op OFF zet;
- als de batterijen leegraken of door andere onderbrekingen van de stroomvoorziening.

Afspelen van de selectie

Om uw selectie af te spelen moet de CD-speler in de STOP-stand staan; druk daarna op PLAY ▷. Het woord MEMORY verschijnt dan.

ALGEMEEN ONDERHOUD

– Het mechanisme van de CD-speler is voorzien van zelf-smerende lagers en mag daarom niet worden gesmeerd.

– Vingerafdrukken, stof en vuil op het apparaat kunt u verwijderen met een schone en licht bevochtigde zachte doek of zeemleer. Gebruik hiervoor geen schoonmaakproducten die schuur- of oplosmiddelen (benzine, verdunner, alcohol, ammoniak enz.) bevatten, omdat deze de behuizing kunnen aantasten en beschadigen.

– Behalve regen en vocht is ook te grote hitte slecht voor het apparaat, de batterijen en de platen; zet ze daarom nooit langdurig in de volle zon of op andere plaatsen waar hoge temperaturen kunnen voorkomen, zoals in auto's die in de zon staan geparkeerd, bij verwarmingsapparaten enz.

– Bescherm het apparaat en de platen tegen zand.

CD-SPELER EN PLATEN

– De lens ⊗ (fig. 5) mag nooit gereinigd worden.

– De lens kan beslaan als het apparaat vanuit de kou in een warme ruimte komt. Het afspelen van een plaat is dan niet mogelijk. Reinig de lens niet, maar laat het apparaat enige tijd acclimatiseren.

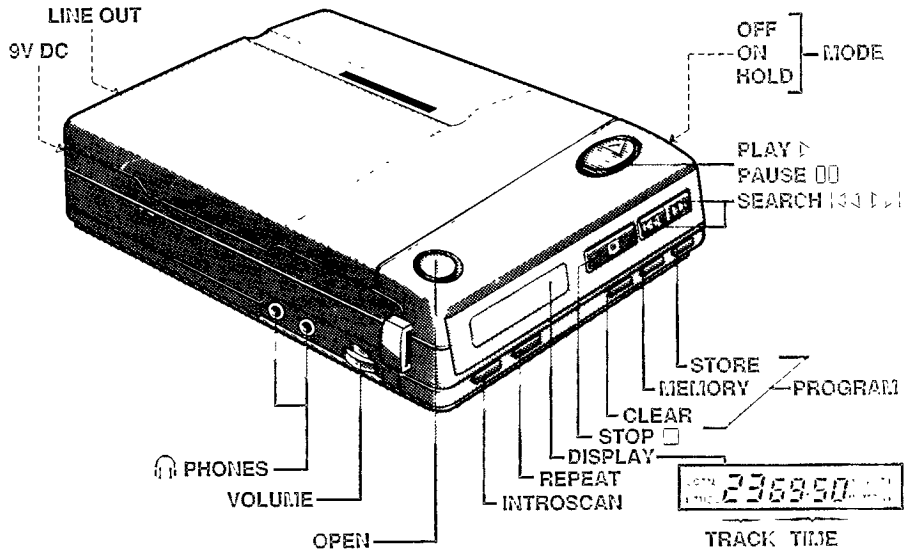
– Pak de platen steeds bij de rand vast (fig. 3) en doe ze na gebruik weer onmiddellijk terug in de doos.

– Zitten er vingerafdrukken, stof of vuil op de plaat, adem dan eerst op de plaat en verwijder het vuil door met een zachte, niet-pluizende doek vanuit het midden van de plaat naar de rand te vegen (fig. 6). Reinigingsmiddelen kunnen het oppervlak van de plaat beschadigen.

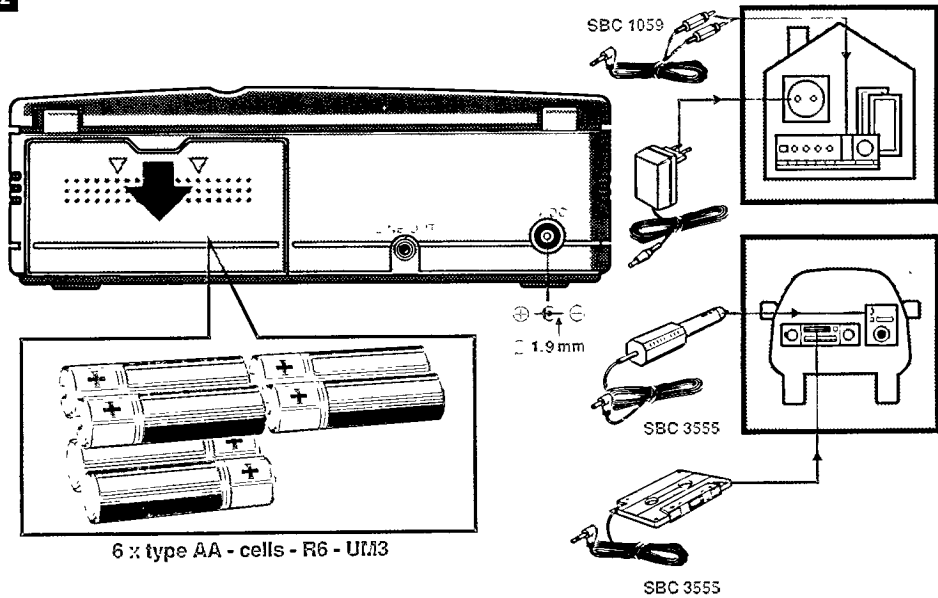
Dit apparaat voldoet aan de radiostoringseisen van de Europese Gemeenschap.

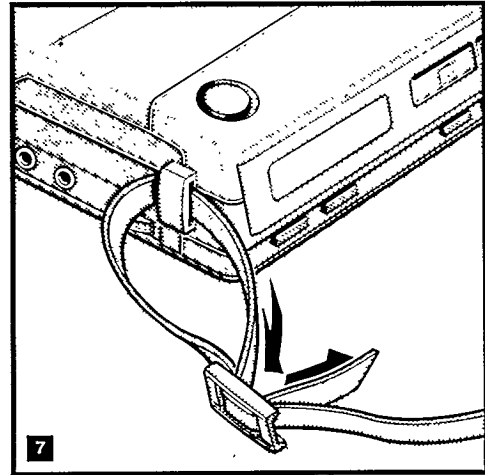
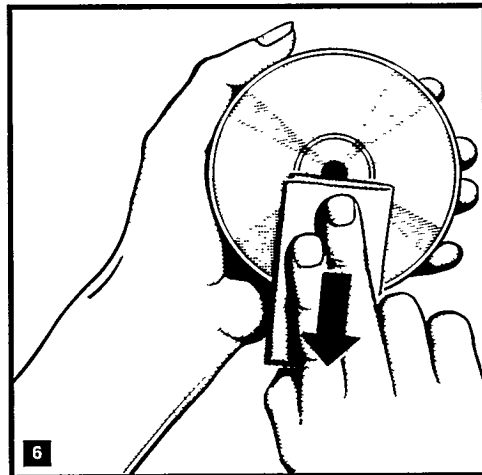
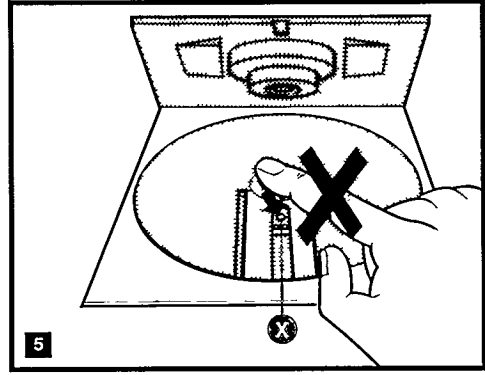
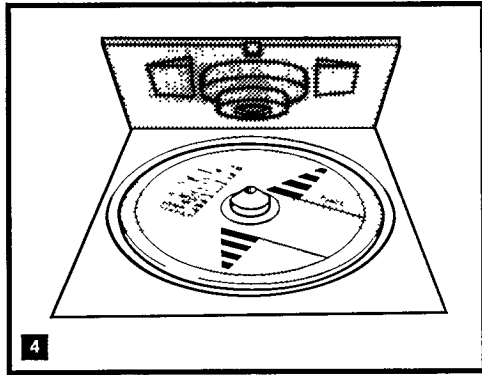
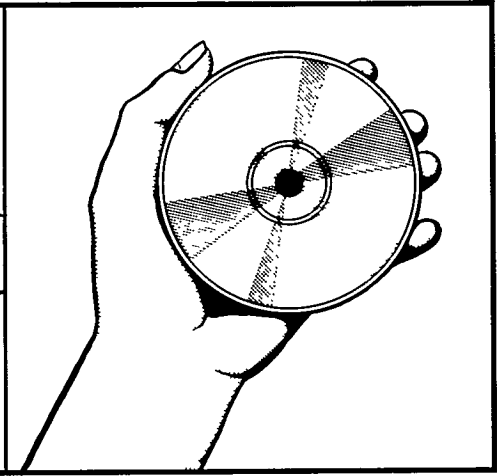
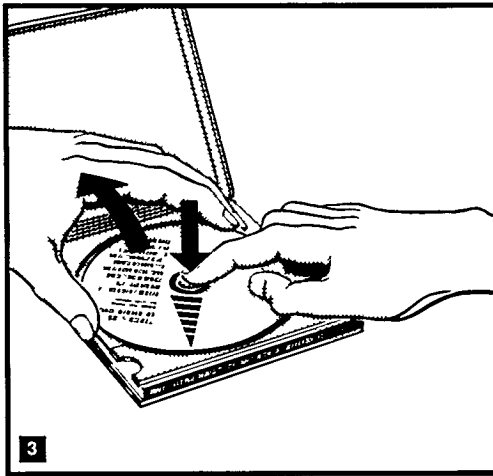
Het typeplaatje zit onder op het apparaat.

1



2





GUARANTEE AND SERVICE FOR UNITED KINGDOM

Philips sell this product subject to the understanding that if any defect in manufacture or material shall appear in it within 12 months from the date of consumer sale, the dealer from whom the product was purchased will arrange for such defect to be rectified without charge, provided

1. Reasonable evidence is supplied that the product was purchased within 12 months prior to the date of claim

2. The defect is not due to use of the product for other than domestic purposes, or on an incorrect voltage, or contrary to the Company's operating instructions, or to accidental damage (whether in transit or otherwise), misuse, neglect or inexpert repair

Products sent for service should be adequately packed as no liability can be accepted for damage or loss in transit, and name and address must be enclosed

Facts about free service

When service is required, apply to the dealer from whom the product was purchased. Should any difficulty be experienced in obtaining Service, e.g. in the event of the dealer having ceased to trade, you are advised to contact Philips Service

These statements do not affect the statutory rights of a consumer.

If you have any questions which your dealer cannot answer, please write to **Philips Consumer Relations,**

☐ P.O. Box 298, 420 London Road, CROYDON CR9 3QR, or ☎ (01) 689-2166 Consumer Advice.

Please retain this card. Produce if service is required

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR IRELAND

This apparatus is made of high quality material and great care has been taken in its manufacture

Philips, therefore, give you a guarantee on parts against failures arising from faulty workmanship or material for 12 months after date of purchase. This guarantee is valid on the condition that this certificate is completed and signed immediately on delivery of the apparatus. In case of failure ask your dealer for further information

If you have any questions which your dealer cannot answer, you may apply to **Philips Electrical (Ireland) Ltd., Service Department, Newstead, Clonskeagh, DUBLIN 14 - ☎ 69 33 55**

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:
C-series Hi-Fi systems 12 months
Compact Disc Players 12 months
Home Audio Systems 6 months
Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders 90 days
Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser

2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions

Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive, Australia Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wales

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card

Guarantee.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase)

2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer

3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician

4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim

5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product. However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact **The Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd, ☐ P.O. Box 1041, AUCKLAND - ☎ (09) 605-914**

GUARANTEE FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND WEST-BERLIN

Philips-Geräte sind Markenartikel, die mit größter Präzision nach modernsten Fertigungsmethoden und mit einem Höchstmaß an Sorgfalt hergestellt werden. Das Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, vorausgesetzt daß Sie es sachgemäß bedienen und unterhalten. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht auszuschließen. Ihr Partner für die Behebung derartiger Fehler ist Ihr Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde. Falls ein Reklamationsfall eintritt, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an Ihren Fachhändler

GUARANTEE ET SERVICE APRÈS-VENTE EN FRANCE

Cet appareil a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction. PHILIPS fournira gratuitement au vendeur les pièces détachées nécessaires à sa réparation pendant les périodes suivantes, chacune prenant effet à compter de la date de vente

- 6 mois pour les magnétophones à cassettes portatifs, les récepteurs radio portatifs, les radiocassettes et les radio-télévis.

- 12 mois pour les radiocassettes équipées de la fonction Compact Disc et les baladeurs Compact Disc.

- 12 mois pour les appareils entrant dans la composition d'une chaîne électro-acoustique, y compris les chaînes compactes stéréo équipées d'au moins deux sources sonores, sauf si la déterioration résulte d'une cause étrangère à l'appareil ou du non respect des prescriptions d'utilisation

Vous bénéficiez en tout état de cause des dispositions des art. 1611 et suivants du Code Civil relatifs à la garantie légale

Pour tout conseil ou intervention, adressez-vous à votre vendeur. Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez vous adresser à la succursale Philips la plus proche

Soucieux d'améliorer continuellement la qualité de nos produits, nous nous réservons le droit d'en modifier à tout moment les caractéristiques

PHILIPS Électronique Domestique - Société en nom collectif RCS NANTERRE B 333 760 833

64, Rue Carnot - ☐ B.P. 306 - 92 156 SURESNES Cédex

Informations Consommateurs: ☎ (16-1) 64 80 54 54

GUARANTEE EN BELGIQUE ET LUXEMBOURG

Pour les conditions de garantie en Belgique et Luxembourg veuillez vous référer à la carte de garantie que le revendeur doit vous remettre au moment de l'achat

● Pour la Belgique

Si après l'achat de l'un ou l'autre appareil Philips vous avez des problèmes concernant par exemple la garantie, le fonctionnement ou l'utilisation de ces appareils et que le distributeur qui vous a vendu ces appareils éprouve des difficultés pour les résoudre, prenez contact, soit par téléphone, soit par écrit avec notre service

'Contact Clientèle', Place de Brouckère 2, 1000 - BRUXELLES

☎ 02/211 91 11

GUARANTEE EN SERVICE IN BELGIË EN LUXEMBURG

In België en Luxemburg gelden uitsluitend de garantiebepalingen zoals die in het via uw handelaar aapart verstrekte garantieboekje staan aangegeven

● Voor België

Indien u na de aankoop van een of ander Philips apparaat problemen heeft met bijv. de waarborg, de werking, of het gebruik ervan, en indien de verdeler die u deze apparaten verkocht heeft mogelijkheden ondervindt om deze problemen op te lossen, stelt u zich dan telefonisch of schriftelijk in verbinding met onze dienst

'Klanten Kontakt', de Brouckereplein 2, 1000 - BRUSSEL

☎ 02/211 91 11

GARANTIE EN SERVICE IN NEDERLAND

● Wat wordt gegarandeerd?

Philips Nederland B.V. garandeert dat dit apparaat kosteloos wordt hersteld indien - bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing - binnen 12 maanden na aankoopdatum fabricage- en/of materiaalfouten optreden.

● Wie voert de garantie uit?

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Service vestigingen.

● Uw aankoopbon + de identificatekaart

De identificatekaart is u.w. garandebevis. U kunt alleen een beroep doen op de bovenomschreven garantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie), in combinatie met de identificatekaart, waarop typenummer en senennummer zijn vermeld. Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken. Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan u.w. handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen. De garantie vervalt indien op de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt eveneens indien het typennummer en/of senennummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

● Hoe te handelen bij een storing?

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeuring de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daarin geen uitkomst biedt, kunt u u.w. handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie aanbieden.

● ...en bij problemen?

Bij problemen omtrent de garantie-uitvoering kunt u zich in verbinding stellen met **Philips Nederland B.V., Afdeling Consumentenbelangen, Antwoordnummer 500 - 5600 VB EINDHOVEN** (postzegel niet nodig), of ☎ **040-78 11 78**.

GARANTIE FÜR DIE SCHWEIZ

Philips-Geräte sind aus einwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden. Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß bedient und unterhalten wird. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen. Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepases an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben.

GARANTIE POUR LA SUISSE

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins. Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont suivis selon le mode d'emploi. Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue. Dans ce cas, nous vous serons reconnaissants de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muni du passeport de l'appareil ainsi que de la facture s'y reportant.

GARANZIA PER LA SVIZZERA

Gli apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio, in cambio di un accurato uso e manutenzione. Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che possano avvenire dei guasti. In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgervi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi il passaporto assieme ai documenti d'acquisto.

GARANZIA E ASSISTENZA VALIDI PER L'ITALIA

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura. La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'ANIE.

Tale Garanzia decorre dalla data di acquisto ed ha la durata di **6 mesi**. Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo certificato porti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio; la data di acquisto ed il timbro del rivenditore, inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la "ricevuta fiscale" (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo certificato a certificazione della data d'acquisto.

In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino il cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips.

Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica. Per informazioni rivolgersi ai Centri di Assistenza o al servizio Consumatori Philips.

Philips S.p.A., Viale le Fulvio Testi 327, 20162 MILANO
☎ **1678-20026**

GARANTIE IN ÖSTERREICH

In Österreich ist die Gewährleistung für Verträge zwischen Händler und Käufer gesetzlich geregelt. Zur Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruches dient der Kaufbeleg.

Die Österreichische Philips Industrie GmbH unterstützt die Gewährleistungsverpflichtung Ihres Händlers für Neugeräte, die der Handel über die Österreichische Philips Industrie GmbH bzw. Horny VertriebsgmbH bezogen hat, dadurch, daß für den Käufer innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum Funktionsmängel (Fabrikations- oder Materialfehler) in einer unserer Service-Filialen kostenlos, d.h. ohne Verrechnung von Arbeitszeit und Material, behoben werden. Schäden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäße Fremdeingriffe entstanden sind, sowie Gehäusefehler oder Glasbruch, sind von dieser Zusage ausgeschlossen.

Philips Zentrale Kundeninformation:

- 1101 WIEN, Triesterstraße 64,
☎ 0222-60101-DW 1620 oder DW 1563
- 6020 INNSBRUCK, Klostergasse 4, ☎ 05222-74694
- 9020 KLAGENFURT, Villacher Straße 161,
☎ 0463-22397-DW 94

Philips Service-Organisation:

- 1232 WIEN, Ketzergasse 120, ☎ 0222-8662-0

PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantiza este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente:

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesaria para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.
2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo. La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips.
3. Las reparaciones que pudieran producirse durante el período de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y dentro de ésta última.
4. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.
5. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.
6. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley.

Titular (Comprador)

Domicilio

GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra. La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con

Oficinas Centrales de Servicio
Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle
03100 MÉXICO, D.F. - ☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00

IBM

09-89

CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL

A Philips Portuguesa, SA, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição. As agulhas de fonocaptadores não têm qualquer garantia.

A Philips Portuguesa, SA, anula a garantia ao aparelho desde que se verifique ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações.

A Philips Portuguesa, SA, obriga-se a prestar a garantia referida somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e riscos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador.

Nota: Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição.

Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a

Philips Portuguesa, SA,
 - **Culturela - Carnaxide - 2795 LINDA A VELHA - ☎ 418 00 71/9**
 - **R. Eng. Ezequiel de Campos, 182 - 4100 PORTO - ☎ 67 26 13**

GARANTI OG SERVICE FOR DANMARK

De er nu ejer af et apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning. Philips garanterer for kvaliteten, og hvert led i fabrikationen er underkastet stadig kontrol. Alle henvendelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har udleveret og underskrevet garantibeviset. Garantien gælder kun i købslandet hvor de gjældende garanti/bestemmelser må følges.

GARANTI I NORGE

De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring. Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstå bes De ta kontakt med den forhandler som har utlevert og underskrevet garantibeviset. Garantien gjelder kun i kjøpslandet hvor de gjeldende garanti/bestemmelser må følges.

Hvis De trenger ytterligere opplysninger utover de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til **Norsk A/S Philips,**
Avd. Audio/Video, Sandstuvolen 70, OSLO 6 - ☎ 02 - 68 02 00

GARANTI I SVERIGE

Garanti lämnas på denna Philipsapparatt i enlighet med den garantiförbindelse som tillhandahålles av återförsäljaren. I garantiförbindelsen ges anvisningar om reklamation. Garantin gäller endast i köpslandet.

TAKUUI JA HUOLTO

Taman tuotteen rakenne on pitkäaikainen, kokemuksella todettu luotettavuus ja tulos. Jatkuvan en tuotantovaiheissa tehtävän laatuvalvokäytön vuoksi Philips takaa tuotteensa laadun. Takemmat tiedot takuuehdoista saat Philips-myyjältä tai alla olevasta osoitteesta.

Oy Philips AB, Slinkallontie 3, 02630 ESPOO - ☎ (358-0)-50261
☎ Oy Philips AB, P.O. Box 75, 02631 ESPOO

ΠΑΡΗΛΘΟΥΣΙΕΣ ΓΙΑ SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΤΗΝ ΠΑΛΛΑΔΑ

Η συσκευή έχει ελεγχθεί σχολαστικά, η λειτουργία της είναι άριστη και λόγω αντικαταστάσεώς της δεν πρόκειται σε καμμία περίπτωση να προκύψει. Αν όμως, παρ' όλα αυτά, κάποιο εξάρτημα δεν λειτουργήσει, το εξάρτημα αυτό και η εργασία επισκευής παρέχονται από την εταιρία δωρεάν. Η προσκομιζόμενη για επισκευή συσκευή πρέπει να συνοδεύεται απαραίτητα από το ΔΕΛΤΙΟ ΔΙΑΝΙΚΗΣ ΠΩΛΗΣΕΩΣ, ή φωτοτυπία του, και το παρόν έντυπο συμπληρωμένο και σφραγισμένο από το κατάστημα αγοράς του.

Η εγγύηση ισχύει για ΕΝΑ έτος, από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις:

- α) Για ανωμαλία όγi από βλάβη της συσκευής, αλλά από φθορά ή βλάβη, που προκλήθηκε από τρίτους ή από μεταβολή της τάσεως του ηλεκτρικού ρεύματος.
- β) Για ανωμαλία λόγω ελαττωματικής εγκαταστάσεως της συσκευής.
- γ) Όταν ο αριθμός κατασκευής της συσκευής έχει αλλοιωθεί.
- δ) Για κεραίες πικ-άπ και μικροφώνα.

Η εργασία επισκευής γίνεται στα Εργαστήρια της Εταιρίας, όπου ο πελάτης πρέπει να μεταφέρει τη συσκευή με δική του δαπάνη. Κανένας αντιπρόσωπος δεν έχει το δικαίωμα αλλαγής των όρων εγγυήσεως. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγυήσεως, για κάθε πρόβλημα συντηρήσεως, επισκευής ή συμβουλής, σας συνιστούμε να απευθινθείτε στα κατά τόπους Service της Εταιρίας.

Διεύθυνση Κεντρικών SERVICE PHILIPS:
25ης Μαρτίου 15, 177 78 Ταύρος - ☎ 4894.911
Τηλεφωνική 62, 546 93 Θεσσαλονίκη - ☎ 260.621

<p>Dealer's name, address and signature Nom, adresse et signature du revendeur Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers Naam, adres en handtekening van de handelaar Nombre, dirección y firma del distribuidor Nome, indirizzo e firma del fornitore Nome, morada e assinatura do vendedor Forhandlerens navn, adresse og underskrift Alerforsjårens namn, adresse och namnteckning Wygłaś nmi, osiole ja alickeptus Όνομα/Επίσημο/Υπογραφή</p>	<p>Guarantee certificate Garantieschein Certificado de garantia Certificado de garantia Takuutodistus Certificat de garantie Identificatiekaart Certificato di garanzia Garantibeviset Eγγύηση</p>
<p>Date of purchase Fecha de compra Kjøpsdato</p>	<p>Date of receipt Data da compra Inkjøpsdato</p>
<p>Kaufdatum Data di acquisto Hapoptmyytä ajankohta</p>	<p>Kooppäätö Kopsdato</p>

03-89